

REFRACCION

LINGÜÍSTICA MATERIALISTA
REVISTA SOBRE

Ekaterina Velmezova (éd.) *Un libro sobre un libro: releyendo Estructura y totalidad de Patrick Sériot* [*Un livre sur un livre: en relisant Structure et totalité de Patrick Sériot*](Epistemologica et historiographica linguistica Lausannensia, 1), 2019, 224 pp. – ISBN 978-5-91674-571-9.

**Daria Zalesskaya & Malika Jara
Universidad de Lausanne**

La historia y la epistemología de las ciencias del lenguaje es uno de los ámbitos principales de especialización para los lingüistas-eslavistas de la Universidad de Lausanne.

Una nueva serie, «Epistemologica et historiographica linguistica Lausannensia», ha sido iniciada en la sección de lenguas eslavas de la Universidad de Lausanne, bajo la responsabilidad editorial de la profesora Ekaterina Velmezova. Están planificadas publicaciones tratándose de la historia y la epistemología de las ciencias.

La recopilación *Un libro sobre un libro: releyendo Estructura y totalidad de Patrick Sériot* [*Un livre sur un livre: en relisant Structure et totalité de Patrick Sériot*]¹ conmemora el vigésimo aniversario de un libro con mucho valor científico en el ámbito de la historia de las ideas lingüísticas y de la historia del estructuralismo ante todo, escrito por el profesor honorario de la Universidad de Lausanne Patrick Sériot. El libro es *Estructura y totalidad. Los orígenes intelectuales del estructuralismo en Europa central y oriental* [*Structure et totalité. Les origines intellectuelles du structuralisme en Europe centrale et orientale*].

Con base a dicha recopilación, donde están publicados, entre otros, los materiales de un coloquio organizado por la Universidad de Lausanne en febrero del año 2019 y dedicado al vigésimo aniversario del libro de P. Sériot, se encuentran citas de *Estructura y totalidad* [*Structure et totalité*], comentadas por investigadores de varios países (Suiza, Francia, Rusia, Polonia, Estonia, Italia) [p. 13] cuyos intereses profesionales están conectados con la epistemología comparada, la semiótica, la lingüística, la

traductología, la historia de las ideas lingüísticas, el análisis textual, o incluso la lingüística diacrónica. Esos ámbitos fueron igualmente tratados en los comentarios de las citas propuestas por los investigadores.

La recapitulación empieza con una presentación general del libro de P. Sériot y de su recepción, hecha por E. Velmezova, así como de los trabajos publicados en este volumen. Ella divide los artículos en tres grupos: las investigaciones dedicadas a la historia de las ideas lingüísticas en relación con el Eurasianismo y la historia del estructuralismo; las investigaciones tratándose de otros corrientes y eventos lingüísticos; y, por último, las investigaciones más bien en conexión con la lingüística que con la historia de las ideas lingüísticas como tal.

El libro contiene dieciocho artículos, redactados en francés y ruso. Presentaremos aquellos apoyándonos sobre la división propuesta por E. Velmezova en su prólogo.

Seis artículos están dedicados a las cuestiones del análisis de la historia de las ideas lingüísticas, más concretamente al Eurasianismo y a la historia del estructuralismo y de disciplinas conexas. A.-G. Toutain (Berna, Suiza) realiza, en su artículo un análisis epistemológico de la concepción estructuralista de los cambios lingüísticos, especialmente sobre la representación de la lengua en su evolución. Formula también la necesidad de la distinción saussureana entre sincronía y diacronía en cuanto a este asunto (p. 175-190). R. Comtet (Toulouse, Francia) escribe sobre la fonología en las investigaciones de los eurasistas, quienes, en su opinión, representan en realidad más bien fonética según la terminología actual (p. 43-45). Con base a la reconstrucción de la historia desconocida del estructuralismo, descrita por P. Sériot, S. Tchougounnikov (Dijon, Francia) propone la idea de “dos estructuralismos”, cuyos propósitos son “la forma y la estructura como organización lógica y expresión de un punto de vista” y “la forma o la estructura como la expresión”. Eso permite al investigador dirigirse a las formas “orgánica” y “mecánica”: la conversación se integra en la “tradición morfológica” germanófona. Además, eso da la posibilidad de prestar atención a la herencia de la filosofía natural germanófona, que fue a la base del estructuralismo ruso (p. 55-72). S. Moret (Lausanne, Suiza) examina el interés de P. Sériot para la antropología desde el punto de vista de ciertas disposiciones presentadas en *Estructura y totalidad* [*Structure et totalité*]; esto le permite focalizarse en la metodología del autor (p. 135-143). Haciendo uso del análisis de P. Sériot, C. Stancati (Cosenza, Italia) debate la especificidad de las ciencias humanas en el panorama académico en general (p. 167-174). E. Velmezova (Lausanne, Suiza) analiza la voluntad de los eurasistas y marristas a hablar de una “ciencia integral”, la cual permite, desde un cierto punto de vista, considerarles como pioneros de la (bio)semiótica los representantes de los dos corrientes se inspiraban de las ideas de L. Berg [1876-1950]) (p. 101-202).

Algunos autores de la recapitulación decidieron establecer paralelismos con otros eventos y corrientes de la historia de la lingüística en la época estudiada: analizando la oposición entre “objeto real” y el “objeto construido”, oposición que ocupa un lugar prominente en *Estructura y totalidad* [*Structure et totalité*] y que se convirtió en una noción fundamental para la lingüística de siglo XX, después de la publicación del *Curso de lingüística general*. I. Ivanova (Lausanne, Suiza) utiliza la misma dicotomía (que retiene su valor aún hoy en día, como está relacionada y a la definición del objeto de las ciencias del lenguaje, y a la creación de la metodología de la lingüística) para trazar el desarrollo de la lingüística rusa del siglo pasado. Este análisis le permite hablar de, entre otros, la percepción del *Curso de lingüística general* por los lingüistas rusos, explicando de este modo porque la concepción saussuriana no tuvo mucho éxito en Rusia al inicio (p. 73-78).

M. Maiatsky (Lausanne, Suiza) compara las teorías eurasistas y algunas teorías de sus coetáneos en vista del “punto de inflexión visual” en los años 1910-1920 del siglo pasado, apoyándose en la tesis de la introducción de las ideas eurásianas en el contexto de la época analizada por P. Sériot (p.101-105). V. Alpatov (Moscú, Rusia) examina la contradicción entre los hechos lingüísticos concretos y la creación de

teorías: analiza otras ideas lingüísticas del pasado, haciendo paralelos con las teorías de N. Trubeckoj (1890-1938) y R. Jakobson (1896-1982) estudiadas en el libro de P. Sériot (p. 27-33). Y. Mayilo (Lausanne, Suiza) analiza la conversación entre N. Trubeckoj y D. Dorošenko (1882-1951) dedicada al “problema ucraniano” (p. 117-127), mientras L. Orazi (Macerata, Italia) examina el mismo problema desde la perspectiva del contexto general de las teorías eurásicas y marristas (p.145-165). D. Zalesskaya (Lausanne, Suiza) une los razonamientos teológicos de N. Trubeckoj, en particular el rechazo de la “idea del progreso” y la presentación de la lengua rusa en los manuales de ruso para francófonos hechos durante el siglo pasado en los países francófonos (p.2 03-218).

Finalmente, ciertos autores comentaron citas en el libro de P. Sériot más bien desde el punto de vista del paisaje académico actual como tal. A. Kozintsev (San Petersburgo, Rusia) combina las ideas de N. Trubeckoj sobre las lenguas indoeuropeas con investigaciones contemporáneas: propone reflexiones sobre los vínculos genéticos de la familia indoeuropea dentro de la macrofamilia nostática, apoyándose en varios modelos de investigaciones contemporáneas (p. 79-86). N. Aytonomova (Moscú, Rusia) subraya la aumentación del número de ámbitos científicos a los cuales podrán aplicarse ciertos aspectos de la epistemología comparada, veinte años después de la primera publicación de la obra de P. Sériot (p. 19-25). N. Bichurina (Lausanne, Suiza) habla de la importancia del término “espíritu del lugar” propuesto por P. Sériot a nuestra época, a la luz de la aumentación de los contactos científicos, gracias al progreso técnico (p.35-41). K. Kull (Tartu, Estonia) examina en su artículo la noción de la forma orgánica y de su sitio en la semiótica actual (p. 87-100). Eso remite a una noción importante, analizada y creada independientemente por F. de Saussure (1857-1913) y Ch. S. Peirce (1839-1914): la semiótica/semiología. Influenciada por la noción de “culturas restringidas”, M. Makarova (Lausanne, Suiza) analiza los discursos contemporáneos sobre el “bilingüismo literario” (p. 107-115).

Por último, la entrevista de P. Sériot, hecha por R. Mnich (Varsovia, Polonia) permite analizar las ideas de P. Sériot en el contexto de las teorías de la escuela filológica de Donetsk (p. 129-133). Además, la relación entre el pasado y el presente se manifiesta también en los artículos de los autores y sus comentarios sobre el libro de P. Sériot desde el punto de vista de la historia de las ideas lingüísticas (p.16).

Eso no es sorprendente, porque la investigación presentada en *Estructura y totalidad* [*Structure et totalité*] abre diferentes pistas de análisis en varios ámbitos lingüísticos, y eso aún hoy en día.

Por consiguiente, el trabajo de P. Sériot, veinte años después de su publicación permanece muy actual. Las ideas presentadas en *Estructura y totalidad* [*Structure et totalité*] siguen aplicables no sólo al tema principal estudiado en el libro sino también a otros ámbitos de la historia y de la epistemología de las ciencias del lenguaje: la recapitulación *Un libro sobre un libro: relejendo Estructura y totalidad de Patrick Sériot* [*Un livre sur un livre: en relisant Structure et totalité de Patrick Sériot*] lo muestra de manera convincente.

¹https://www.unil.ch/slas/files/live/sites/slas/files/shared/03Recherche/Recherche_langues_slaves/Publications/Linguistique/EHLL_no1_2019.pdf